

غریبالگری‌های سرطان پستان و دهانه رحم

توسط برنامه EWC

Language Assistance Services

Si habla español, usted puede conseguir ayuda para entender este documento, hablando con su proveedor de atención primaria del programa EWC o llamando al Contratista Regional de su condado. Los teléfonos del Contratista Regional se encuentran abajo. Esta asistencia lingüística es gratis.

如果您說漢語，我們可以幫助您瞭解這份文檔。請諮詢您所在地EWC附近診所或當地負責聯絡人。當地負責人電話見下文，他們會免費提供說明服務。



1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/EWC



© 2021 اداره خدمات مراقبتی بهداشتی. همه حقوق محفوظ است.
Farsi

رایگان با ما تماس بگیرید:

1-800-511-2300

یا از این وب سایت دیدن کنید:

dhcs.ca.gov/OPL

انگلیسی، اسپانیایی، عربی، ارمنی، کامبوجی /
خمر، کانتونی، فارسی، هندی، همونگ، ژاپنی، کره
ای، لائوسی، ماندارین، پنجابی، روسی، تاگالوگ،
تایلندی و ویتنامی.
(قابل دسترس 24 ساعته و 7 روز هفته)

**برای انجام این آزمایش‌های رایگان به منظور
بررسی سرطان پستان و دهانه رحم شما باید:**

- ساکن کالیفرنیا باشید.
- از شرایط سنی برخوردار باشید.
- هیچ گونه بیمه درمانی نداشته باشید یا از بیمه درمانی محدودی برخوردار باشید.
- بیمه درمانی شما به گونه‌ای است که توانایی پرداخت هزینه مشترک با بیمه یا سهم خود از بیمه را ندارید، یا
- درآمد خانوار پایینی داشته باشید.

بیانیه عدم تبعیض

اداره خدمات مراقبتی بهداشتی کالیفرنیا از قوانین حاکم حقوق مدنی فدرال تبعیت می‌کنند و بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت تبعیض قائل نمی‌شود.

چرا باید بابت سرطان دهانه رحم، غربالگری شوید؟

- تشخیص و درمان زودهنگام تغییرات سلولی میتواند از سرطان دهانه رحم جلوگیری کند.
- تست پاپ اسمیر وجود تغییرات سلولی در دهانه رحم را بررسی می‌کند که ممکن است منجر به سرطان شود.
- تست HPV وجود ویروسی را بررسی می‌کند که میتواند باعث تغییرات سلولی در دهانه رحم شود.



هر چند وقت یک بار باید بابت سرطان دهانه رحم، غربالگری شوید؟

- افراد 21 ساله و بالاتر باید هر 3 سال یک بار تست پاپ اسمیر انجام دهند.
- افراد 30 ساله و بالاتر می‌توانند از بین موارد زیر یکی را انتخاب کنند:
 - انجام تست HPV هر 5 سال یک بار، یا
 - انجام همزمان تست پاپ اسمیر و HPV هر 5 سال یک بار، یا
 - انجام تست پاپ اسمیر هر 3 سال یک بار.

با پزشک خود صحبت کنید تا ببینید کدام مورد برای شما مناسب‌تر است.

1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/OPL

برنامه EWC موارد زیر را به صورت رایگان ارائه می‌دهد:

- ماموگرافی
 - تست پاپ اسمیر
 - تست HPV
 - تست همزمان پاپ اسمیر و HPV
 - تست‌های پیگیری در صورت نیاز
- با پزشک خود صحبت کنید تا به شما بگوید چه زمانی و هر چند وقت یک بار باید بابت سرطان پستان یا دهانه رحم غربالگری شوید.

برخی از نشانه‌ها و/یا علایم هشداردهنده سرطان پستان عبارتند از:

- برآمدگی، توده یا تورم در پستان یا زیر بغل؛
- تغییر در اندازه یا شکل پستان
- تغییر در بافت و رنگ پوست (کم رنگ شدن، چروک شدن، قرمزی، پوست پوست شدن، یا ضخیم شدن) پستان یا نوک پستان؛
- انقباض یا برگشتگی نوک پستان؛
- ترشحات نوک پستان و/یا
- درد سینه.

اگر هر یک از این نشانه‌ها یا علایم را دارید، فوراً با پزشک خود تماس بگیرید.

لطفاً توجه داشته باشید که این نشانه‌ها و/یا علایم هشداردهنده ممکن است در مشکلاتی غیر از سرطان پستان نیز بروز کنند.

برنامه EWC یا Every Woman Counts (تک تک زن‌ها اهمیت دارند) چیست؟

برنامه EWC خدمات غربالگری و پیگیری مربوط به سرطان پستان و دهانه رحم را به صورت رایگان ارائه می‌دهد. این خدمات شامل ماموگرافی و تست پاپ اسمیر و HPV برای افراد واجد شرایط در کالیفرنیا است.

با بالا رفتن سن افراد، احتمال ابتلا به سرطان پستان و دهانه رحم افزایش می‌یابد و به همین دلیل است که این افراد باید به طور منظم بابت سرطان پستان و دهانه رحم، غربالگری شوند.



چرا باید ماموگرافی انجام دهید؟

- وقتی سرطان پستان زود تشخیص داده می‌شود، درمان آن راحت‌تر است.
- ماموگرافی قادر به تشخیص سرطان پستانی است که آنقدر کوچک است که شما یا پزشکتان نمی‌توانید آن را حس کنید.

هر چند وقت یک بار باید ماموگرافی انجام دهید؟

- اگر 40 ساله یا بالاتر هستید، هر 1 تا 2 سال یک بار.
- با پزشک خود صحبت کنید تا به شما بگوید چه زمانی و هر چند وقت یک بار باید غربالگری شوید.